



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

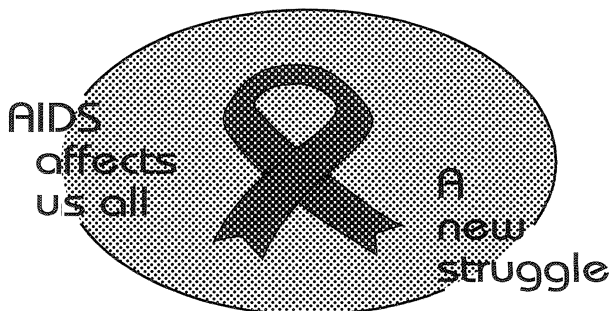
Vol. 7

PIETERMARITZBURG,

31 MAY 2013
31 MEI 2013
31 KUNHLABA 2013

No. 960

We all have the power to prevent AIDS



Prevention is the cure

**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Page</i>
MUNICIPAL NOTICE	
45 Notice in terms of section 16 (3) (c) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998): uMzimkhulu Municipality	3

INHOUD

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
MUNISIPALE KENNISGEWING	
45 Kennisgewing ingevolge artikel 16 (3) (c) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998): uMzimkhulu Munisipaliteit	4

<i>No.</i>	<i>Ikhasi</i>
ISAZISO SIKAMASIPALA	
45 Isaziso ngokwesigaba 16 (3) (c) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998): UMasipala waseMzimkhulu	3

MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA

No. 45

31 May 2013

DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 16(3)(c) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998 (ACT NO. 117 OF 1998): uMZIMKHULU MUNICIPALITY

1. The Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Co-operative Governance and Traditional Affairs, in her capacity as Member of the Executive Council responsible for co-operative government, and under the powers vested in her by section 16(1) of the Local Government Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), to amend the notice issued in terms of section 12 of the said Act, and in order to give effect to a decision by the Municipal Council of the uMzimkhulu Municipality to designate the Chairperson of the Municipal Public Accounts Committee as a full-time Councillor, proposes to publish the following notice:

"I, Nomusa Dube, Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for co-operative government, under the powers vested in me by section 18(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), hereby determine that the Municipality listed in Column 1 of the Schedule hereto may designate as full-time the Councillor listed in Column 2 of the said Schedule."

SCHEDULE

COLUMN 1	COLUMN 2
NAME OF MUNICIPALITY	COUNCILLOR DETERMINED TO BE DESIGNATED AS FULL-TIME
uMzimkhulu Municipality	Chairperson of the Municipal Public Accounts Committee

2. The public and interested parties are invited to submit comments on the proposed amendment in writing by no later than seven (7) days after the date of publication hereof, by –

- (a) post to the Head of Department: Co-operative Governance and Traditional Affairs, Private Bag X9123, Pietermaritzburg, 3200;
- (b) hand to the 3rd Floor, Southern Life Plaza, 271 Church Street, Pietermaritzburg, 3201, Attention: Ms D Mchunu;
- (c) facsimile to: (033) 355 6554; or
- (d) e-mail to: dudu.mchunu@kzncogta.gov.za.

No. 45

31 KuNhlaba 20

UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU

ISAZISO NGOKWESIGABA 16(3)(c) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA WOHULUMENI BASEKHAYA, 1998 (UMTHETHO NO. 117 KA 1998): UMASIPALA WASEMZIMKHULU

1. ILungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezokuBusa ngokuBambisana nezoMdabu, ngokwesikhundla salo njengeLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezokuBusa ngokuBambisana, nangokwamandla eliwanikezwe yisigaba 16(1) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), okuchibiyela isaziso esikhishwe ngokwesigaba 12 salo Mthetho okukhulunye ngawo, nangenhloso yokuqalisa ukusebenza kwesinqumo soMkhandlu kaMasipala waseMzimkhulu sokuqoka uSihlalo weKomidi elibhekele iziMali zoMphakathi likaMasipala njengeKhansela elizosebenza ngokugcwele, lihlongoza ukushicilela lesi saziso:

"Mina, Nomusa Dube, iLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezokubusa ngokubambisana, ngokwamandla engiwanikezwe yisigaba 18(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), ngalokhu nginquma ukuthi umasipala obalulwe oHlwini 1 lwalolu Hlelo olungezansi ungaqoka ikhansela elibalulwe oHlwini 2 lwalolu Hlelo njengelizosebenza ngokugcwele."

UHLELO

UHLU 1	UHLU 2
IGAMA LIKAMASIPALA	IKHANSELA ELIQOKELWA UKUSEBENZA NGOKUGCWELE
UMasipala waseMzimkhulu	USihlalo weKomidi elibhekele iziMali zoMphakathi likaMasipala

2. Umphakathi nabantu abanentshisekelo bayamenywa ukuba balethe izimvo zabo ezibhalwe phansi mayelana nalesi sichibiyelo esihlongozwayo zingakedluli izinsuku eziyisikhombisa (7) kushicilelwe lesi saziso –

(a) ngeposi kwiNhloko yoMnyango wezokuBusa ngokuBambisana nezoMdabu, eMgungundlovu, Private Bag X9123, 3200;

(b) ngesandla e-3rd Floor, Southern Life Plaza, 271 Church Street, Pietermaritzburg, 3201, Zibhekiswe kuNksz. D Mchunu;

(c) ngefeksi ku: (033) 355 6554; noma

(d) nge-imeyili ku: dudu.mchunu@kzncogta.gov.za.

No. 45

31 Mei 2013

DEPARTEMENT VAN KOÖPERATIEWE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 16(3)(c) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998 (WET NO. 117 VAN 1998): uMZIMKHULU MUNISIPALITEIT

1. Die Lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Koöperatiewe Regering en Tradisionele Sake, in haar hoedanigheid as Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir koöperatiewe regering, en kragtens die bevoegdhede in haar gesetel deur artikel 16(1) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), om die kennisgewing uitgereik ingevolge artikel 12 van die genoemde Wet te wysig, en ten einde om uitwerking te gee aan 'n besluit deur die Munisipale Raad van die uMzimkhulu Munisipaliteit om die Voorsitter van die Munisipale Openbare Rekening Komitee as voltydse Raadslid aan te wys, stel voor om die volgende kennisgewing te publiseer:

"Ek, Nomusa Dube, Lid van die KwaZulu-Natal Uitvoerende Raad verantwoordelik vir koöperatiewe regering, kragtens die bevoegdhede in my gesetel deur artikel 18(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), bepaal hiermee dat die munisipaliteit in Kolom 1 van die Bylae hieronder die raadslid in Kolom 2 van die genoemde Bylae as voltyds mag benoem."

BYLAE

KOLOM 1	KOLOM 2
NAAM VAN MUNISIPALITEIT	RAADSLID BEPAAL OM AS VOLTYDS AANGEWYS TE WORD
uMzimkhulu Munisipaliteit	Voorsitter van die Munisipale Openbare Rekening Komitee

2. Die publiek en belanghebbendes word uitgenooi om skriftelike kommentaar op die voorgestelde wysiging binne sewe (7) dae na publikasie van die kennisgewing in te dien, per –

(a) pos aan die Departementshoof: Koöperatiewe Regering en Tradisionele Sake, Privaatsak X9123, Pietermaritzburg, 3200;

(b) hand na die 3de Vloer, Southern Life Plaza, Kerkstraat 271, Pietermaritzburg, 3201, Aandag: Me D Mchunu;

(c) faks na: (033) 355 6554; of

(d) e-pos aan: dudu.mchunu@kzncogta.gov.za.